

# FRANCE CHICAGO CENTER

Annual Report  
2017–2018

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

---

The France Chicago Center (FCC) is devoted to fostering, promoting, and increasing fruitful intellectual exchange between the University of Chicago and France, and to increasing awareness and appreciation of French culture, art, and thought within the University community and beyond. It pursues these goals through structured initiatives—graduate workshops, fellowship and travel grant competitions, public lectures, visiting scholars, and a collaborative research seed-funding program in the sciences—and by working closely with students, faculty, and University-based partners to develop and support France-related grassroots initiatives.



---

## FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR



Twenty-five years ago this spring, my faculty colleagues, Jan Goldstein, Colin Lucas, François Furet, and I received a letter from the French Embassy in Washington notifying us that the University of Chicago's application for support through the *Centres d'excellence* program had been approved. This marked the birth of the Chicago Group on Modern France (CGMF), which became the France Chicago Center in 2001.

Much has changed since the Center's fledgling years in the 1990s. Our initial focus on the humanities and the social sciences has broadened to include all areas in which the University is active. Our operating budget, initially supplied through a series of small and unguaranteed one-year grants, has fortunately evolved into something stabler and more robust. Our resources and partnerships have multiplied, our endowment grown substantially. These developments have allowed us to think bigger and to pursue and implement bolder and more ambitious programming.

What has not changed is our steadfast commitment to fostering productive intellectual exchange between the University of Chicago and French institutions of research and higher learning. We continue to run a broad range of programs and offer support to bottom-up initiatives that emerge from our faculty and students. We remain committed to making it possible for our best and brightest students to pursue their academic and professional goals in France. We continue to bring a large number of visiting scholars from France to our campus. Finally, our bi-weekly Workshop on Interdisciplinary Approaches to Modern France and the Francophone World—which was at the core of the application submitted to the French government 25 years ago—continues to flourish.

Also unchanged is FCC's unwavering commitment to a collaborative spirit, which remains central to who we are, what we do, and how we do it. We gratefully acknowledge our many partners—both within the University and beyond—for working with us toward our shared goals. These partners are listed and acknowledged more fully at the end of this report.

I close with a word of welcome to Paolo Privitera (Astronomy & Astrophysics), who recently agreed to join our board as a faculty director of the France Chicago Center. In 2015 Paolo received a \$20,000 FACCTS grant to study new ways to detect dark matter. This initial award served as seed money, opening the door for him to secure a prestigious \$5 million Advanced Grant from the European Research Council. Paolo teaches regularly in the UChicago Center in Paris, where he and his European collaborators recently held the first of many meetings. Paolo's path is an example of the impact our FACCTS program has had for some of the 122 grant recipients since the program's inception in 2008.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Robert Morrissey', written in a cursive style.

Robert Morrissey  
Executive Director  
France Chicago Center  
Benjamin Franklin Professor of French Literature  
Department of Romance Languages & Literatures

## COLLÈGE DE FRANCE INITIATIVE

Since 2008, the France Chicago Center has spearheaded the University of Chicago's fruitful collaboration with the Collège de France, one of the premier institutions of research in Europe and the world. This collaboration has fostered a broad and rich set of activities this year, which are summarized below.



Anne Cheng



Pierre-Michel Menger



François Déroche

**Faculty Visits:** The University of Chicago hosted weeklong visits by the following distinguished Collège de France faculty members: **Pierre-Michel Menger**, Professor of Sociology of Creative Work (Nov. 6–14, 2017, hosted by Andrew Abbott, Sociology), **Anne Cheng**, Professor of the Intellectual History of China (Apr. 8–15, 2018, hosted by Haun Saussy, EALC), and **François Déroche**, Professor of the History of the Transmission of the Qur'an (Apr. 15–22, 2018, hosted by Fred Donner, NELC). Each visit featured 2–4 public events, classroom involvement, meetings with graduate students, and informal exchange with UChicago students and faculty. Next year, FCC will be hosting **Marc Fontecave** (Chemistry, hosted by Wenbin Lin), **Thomas Lecuit** (Dynamics of Living Systems, hosted by Edwin Munro and Urs Schmidt-Ott), and **Patrick Boucheron** (Medieval European History, hosted by David Nirenberg and Jonathan Lyon).



Statue of Claude Bernard in the courtyard at the Collège de France in Paris.

# The Sociology Colloquium

Presents

## Pierre-Michel Menger

Chair, Sociology of Creative Work  
Collège de France

**Creative Labor - Behaviors, Markets, Risk Management**

Creative workers are expert at exploring infinitely diverse ways of inventing, and markets are expert at evaluating innovations that attract attention. Demand is unusually sensitive to differences in quality and originality, hence a concentration of research that is widely disproportionate to the differences in the artists' skills and abilities. Yet that inequality is far less controversial than everywhere else in the economy. Why? To answer we return to the principle of uncertainty: from the intimacy of creative activity to analyses of its labor markets and the same set of analytical tools can be used on the basis of this principle. Uncertainty acts as a substantial condition of innovation and self-achievement but also as a lure. We show how individuals learn to manage the risks of their trade through multiple jobholding, occupational role versatility, portfolio diversification of employment sites, and greater income from public support, social insurance and social security programs. Ironically enough, the study of the artists and creative workers' risk management behavior brings to the foreground how rational they behave, even though creative work and innovative spirit symbolize the high end of idiosyncrasy.

**November 13th  
12:30 - 1:50 PM**

**Albion Small Room -  
SSRB 305**

Department of Sociology  
University of Chicago

1126 East 59th Street, Chicago  
Illinois 60637





Anne Cheng giving a public lecture on “Chinese Philosophy: between France and the United States.”

**Student Mobility:** The following UChicago students received fellowships to conduct research at the Collège de France: **Emily Rap** (History) spent the year conducting dissertation research with guidance from Alain Supiot and **Matthew Vanderpoel** (Divinity School) spent nine months continuing his Ph.D. research with guidance from Alain de Libera. **Jacob Cooper** (Ecology & Evolution) spent three months conducting research in Amaury Lambert’s lab and with colleagues at the Muséum national d’Histoire naturelle.

**Publication of Translations:** Through a partnership with the University of Chicago Press, the France Chicago Center is providing financial support to publish English translations of seminal work by philosophers Michel Foucault and Pierre Hadot, both of whom were professors at the Collège de France. Translations of *Qu’est-ce que la critique?* and *N’oublie pas de vivre* are projected to become available in the fall of 2019. FCC is also supporting the English translation of *La Pensée Sauvage* (scheduled to be published in 2020) by Claude Lévi-Strauss, another distinguished former faculty member at the Collège de France.

**FACCTS Collaboration:** In 2018, two of the 14 FACCTS-supports joint-research projects featured collaborations between faculty members from the University of Chicago and the Collège de France: one between **Cheng Chin** (Physics) and **Jean Dalibard** (Collège de France), and another between **Marcelo Nobrega** (Human Genetics) and **Edith Heard** (Collège de France). More information about these two research collaborations can be found on pages 21 and 22.

**New Neuroscience Internship Initiative:** With leadership from **Peggy Mason** (Neurology) and the France Chicago Center, and with critical support from the Grossman Institute, Career Advancement, and the University of Chicago Center in Paris, a new program was put into place that will support up to six UChicago undergraduate students conducting internships in neuroscience labs at the Collège de France during the summer of 2018. There will be more on this initiative and about the students participating in the inaugural cohort in next year’s annual report.

---

## HIGH-SCHOOL STUDENT TRIP TO PARIS

When FCC began its involvement in the four-day Paris-based *The Black Metropolis* colloquium, which focused on Chicago's south and west sides, the idea emerged that a group of Chicago Public School students predominantly from those areas should be invited to participate.

David Reithoffer (Paris Sister City Program) connected us with Howard and Darlene Sandifer, who lead an *After School Matters* program that mentors and helps train ambitious and talented high-school student musicians. A series of phone conversations and email exchanges with the Sandifers and Mary Ellen Caron, CEO of *After School Matters* and a member of the Sister Cities Paris Delegation, confirmed enthusiasm on all sides. FCC and its UChicago partners<sup>1</sup> raised the funds needed for the group's accommodations, meals, passport fees, and local transportation expenses. United Airlines, official airline for *After School Matters*, generously donated 18 round-trip tickets. The trip was organized by the staff of

---

<sup>1</sup> University stakeholders include the University of Chicago Center in Paris Faculty Grant program, the Center for the Study of Race, Politics, and Culture, and the Office of Civic Engagement.

*After School Matters* conference participants during one of the sessions



*After School Matters* conference participants in concert at the Fondation des Etats-Unis in Paris.

*After School Matters*, and local support was provided by the University of Chicago Center in Paris.

Several weeks prior to leaving for Paris, participating students were invited to the University campus for a pizza party and a private screening of *Swagger* (Olivier Babinet, 2106), the critically acclaimed film set in an underprivileged public school in a banlieue of Paris. Following the film, there was an organized discussion focusing on race and class issues as they play out in school settings both in France and the U.S.

While in Paris, the teen musicians attended conference sessions that deepened their understanding of the cultural impact that African Americans from Chicago have had on the world. In the context of the colloquium, they also performed music by Chicago jazz, blues and gospel artists<sup>2</sup>, concluding with their rendition of "Sweet Home Chicago."

---

<sup>2</sup> Excerpts of their 20-minute performance at the Fondation des Etats-Unis on, Nov. 17, 2017, can be viewed at <https://vimeo.com/248154150> and at <https://vimeo.com/247984745>.





*After School Matters* conference participants in the Tuileries Garden in Paris.

Outside of the conference, the young musicians were able to meet informally with students from a high school in Paris and discuss life in Paris and Chicago with the young students who were featured in the film *Swagger*. Clare Munana, an *After School Matters* board member, generously hosted a

dinner party for the students and University guests in her home. Their 8-day tour also allowed them to engage with Paris through visits to the Eiffel Tower, a cruise on the Seine River, a visit to Notre Dame, and a tour of the U.S. Embassy.



2018 AT A GLANCE

Student Fellowships & Travel Grants .....	22	Public Lectures .....	23
Fellowships & Travel Grants, Total Disbursed ...	\$102,500	Graduate Workshop Sessions .....	26
Collaborative Science Seed Grants (FACCTS) .....	14	Artist Visits.....	3
FACCTS Grants, Sum of All Awards .....	\$281,000	Film Screenings .....	17
Visiting Scholars from France.....	10	Concerts & Performances.....	6
Conferences & Colloquia .....	15	Art Exhibitions .....	4



Alain Delon in *Le Samouraï*, screened at Doc Films on February 7, 2018.



Filmmaker Romain Goupil (left) in conversation with Jennifer Wild after a screening of his film *Mourir à 30 ans* at the Logan Center on June 1, 2018.



Guests visiting *The Hysterical Material* at the Smart Museum of Art. Photo by Jeremy Lawson.



---

## STUDENT MOBILITY

### Fellowships

**Emily Rap**, Ph.D. candidate in History, received a Collège de France Research Fellowship (\$26,000) to pursue work on her dissertation, which examines anti-seigneurial court cases in order to shed light on eighteenth-century French popular legal culture, with guidance from Professor Alain Supiot. (Fall, Winter, Spring)

**Agatha Slupek**, Ph.D. candidate in Political Science, received a Sciences Po Exchange Fellowship (\$13,500) to pursue dissertation research on the political thought of Althusser and Castoriadis, with guidance from Professors Martha Zuber and Astrid von Busekist. (Fall, Winter)

**Deirdre Lyons**, Ph.D. candidate in History, received an EHESS Exchange Fellowship to make use of the resources at the *Centre International de Recherches sur les Esclavages* (CIRES) at the EHESS (\$12,000) under the guidance of Professors Myriam Cottias and Céline Flory. (Fall, Winter, Spring)

**Matthew Vanderpoel**, Ph.D. candidate in the Divinity School, received a partial Collège de France Research Fellowship (\$6,000) to pursue dissertation research under the supervision of Professor Alain de Libera. (Fall, Winter, Spring)



FCC grant recipient, Agatha Slupek (Political Science), during her fellowship tenure in Paris.

### Research & Language-Study Travel Grants

**Jacob Cooper**, Ph.D. candidate in Evolutionary Biology, received a Collège de France Science Research Travel Grant (\$6,000) to study at the Collège de France and work with the faculty and students in the Stochastic Models for the Inference of Life Evolution (SMILE) group, which is led by Amaury Lambert. (Spring)

**Maximilien Novak**, Ph.D. candidate in Romance Languages & Literatures, received a François Furet Travel Grant (\$3,000) to conduct research on the philosophical and intellectual education of Napoleon Bonaparte and the mythological nationalist construction inherited from Antiquity. (Summer)

**Ori Werdiger**, Ph.D. candidate in the Divinity School, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to undertake archival research and conduct interviews in Paris as part of his dissertation work on Léon Askénazi. (Summer)

**Yanxiao He**, Ph.D. student in Near Eastern Languages & Civilizations, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to conduct dissertation research and to participate in a one-month intensive French language course at the Sorbonne Université. (Summer)

**Emily Rap**, Ph.D. student in History, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to support a month-long summer research trip to the *Archives Départementales de la Charente* in Angoulême. (Summer)

**Matthew Hubbell**, Ph.D. student in Cinema & Media Studies, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to support a five-week research stay in Paris that allowed him to consult film and paper archives relevant to his dissertation. (Summer)

**Mariya Grinberg**, Ph.D. candidate in Political Science, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to support her work studying France's commercial policy towards Russia during the Crimean War. (Summer)

**Jessica Lockard**, Ph.D. candidate in Art History, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to conduct a series of filmed biographical interviews with the French-Hungarian architect and artist Yona Friedman, whose work is the main focus of her dissertation. (Summer)

---

**Brenna Rice**, Ph.D. student in the Romance Languages & Literatures, received a François Furet Travel Grant (\$2,000) to support her intensive language study in Paris. (Summer)

**Tyler Chan**, undergraduate student in the College, received a François Furet Travel Grant (\$1,000) to support his work on a neuroscience and music interdisciplinary research project at the Université de Caen under the direction of Dr. Hervé Platel. (Summer)

### Internship Support Travel Grants

**Sonia Feldman**, student in the Master of Arts Program in the Humanities (MAPH), received a travel grant (\$1,000) to support her internship at the *Bibliothèque d'Agglomération* at the *Musée Sandelin* in Saint-Omer, France. (Summer)

**Anna Orton-Hatzis**, student in the MAPH program, received a travel grant (\$1,000) to support her internship at the *Musée Bourdelle* in Paris, where she conducted research for cataloguing purposes for the 2018 exhibition entitled *Bourdelle et ses élèves*. (Summer)

**Jacob Harris**, Ph.D. candidate in English, received a travel grant (\$1,000) to support his internship at the École Pratique des Hautes Etudes (EPHE) in Paris. In that role he worked as an editor of English-language manuscripts in the field of Tibetan Studies at The Center for the Documentation of the Tibetan Cultural Area. (Summer)

**Soraia Silva de Oliveira**, masters student at the School of Social Service Administration, received a travel grant (\$4,000) to support her internship at Utopia 56 in Paris and Calais, where she worked with migrants—supplying their basic needs, coordinating volunteer work schedules, and implementing various programs. (Summer)

**Elizabeth Neiman**, masters student at the School of Social Service Administration, received a travel grant (\$4,000) to support her internship at *L'Auberge Des Migrants* in Calais. (Summer)

**Colette Ashley**, student at Harris School of Public Policy, received a travel grant (\$4,000) to support her internship in the Natural Resources Policy Division (within the Trade and Agriculture Directorate) of the Organization for Economic Cooperation & Development (OECD) in Paris. (Summer)

**Gustavo Gil Ramos**, student at the Harris School of Public Policy, received a travel grant (\$4,000) to support his internship in the Cabinet of the Office of the Secretary General at the OECD in Paris. (Summer)

**Alejandro Maya**, student at the Harris School of Public Policy, received a travel grant (\$4,000) to support his internship at the OECD in Paris. (Summer)

---

## COLLABORATIVE RESEARCH IN THE SCIENCES (FACCTS)

FACCTS is a program designed to enhance scientific research at the University of Chicago and UChicago-managed National Laboratories by encouraging closer ties between UChicago researchers and high-level research teams in France. It accomplishes this goal by providing seed-funding grants to complementary labs that take innovative approaches to solving complex problems and that show potential for successful and sustainable collaboration.

In 2018, the FACCTS program received a total of 20 applications, with requests totaling \$456,450. Fourteen projects were selected—five in the physical sciences, four in the biological sciences, one at the Institute for Molecular Engineering, three at Argonne National Laboratory, and one at Fermilab. A total of \$281,000 was committed to these projects, with each project receiving commitments ranging from \$15,000 to \$40,000. The table on the opposite page summarizes the projects supported this year. More complete project descriptions can be found on pages 21 through 23.



## PROJECTS SUPPORTED BY FACCTS

Project Title	Chicago PI	Department	Key Individual in France	Institution in France	Amount of Award
Structural and Biochemical Characterization of RomR	Sean Crosson	Biochemistry & Molecular Biology	Tâm Mignot	Institut de Microbiologie de la Méditerranée Aix-Marseille Université	\$17,750
A Novel Collaborative Approach to Studying Parasite Invasion	Aaron Turkewitz	Molecular Genetics & Cell Biology	Maryse Lebrun	Université de Montpellier	\$14,200
Random Monoallelic Inactivation and Human Autosomal Dominant Diseases	Marcelo Nobrega	Human Genetics	Edith Heard	Collège de France, Institut Curie, Paris	\$15,000
Discovering Common Principles for Biological Prediction	Stephanie Palmer	Organismal Biology & Anatomy	Thierry Mora	École Normale Supérieure	\$20,000
Climate Calculations to Identify the Best Target Planets to Search for Life	Dorian Abbot	Geophysical Sciences	François Forget	Institut Pierre Simon Laplace	\$16,000
Hard X-ray Window on Ultrafast Charge Transfer in the Liquid Phase	Linda Young	Physics & James Franck Institute	Marc Simon	Université Pierre et Marie Curie & Sorbonne Université	\$20,850
Joint Research on the Novel Quantum Materials in the Gaseous Phase	Cheng Chin	Physics, James Franck Institute, Enrico Fermi Institute	Jean Dalibard	Collège de France	\$24,000
Laser-Driven Experiments of Compressible Magnetized Turbulence	Petros Tzeferacos	Flash Center Astronomy & Astrophysics	Alexis Casner	Université de Bordeaux	\$20,000
Conormal and Arc Spaces in the Deformation Theory of Singularities	Antoni Rangachev	Mathematics	Bernard Teissier	Institut Mathématiques de Jussieu—Paris Rive Gauche	\$23,200
Hybrid Quantum Many-Body Light-Matter Systems: From Theory to Quantum Simulation	Aashish Clerk	Institute for Molecular Engineering	Marco Schiro	CEA Saclay	\$20,000
Binomial Checkpointing for Machine Learning	Paul Hovland	Argonne National Laboratory	Guillaume Aupy	INRIA Bordeaux—Sud-Ouest	\$15,000
Statistical Data Fusion for Large Heterogeneous Datasets	Julie Bessac	Argonne National Laboratory	Philippe Naveau	LSCE, CNRS	\$20,000
Negative Capacitance in Ferroelectric Nanostructures	Saidur Bakaul	Argonne National Laboratory	Wilfrid Prellier	CNRS, Caen	\$40,000
Broadband Mode-Based Beam Diagnostics	Daniel Broemmelsiek	IOTA/FAST/APC/AD Fermilab	Olivier Napoly	CEA Saclay	\$15,000

More information on the application pool and on each supported project is available in the appendix.

---

## SCHOLARLY VISITS, COLLOQUIA, EVENTS

### Scholarly Visits

While dozens of scholars from France come to the University of Chicago in the context of FCC-supported colloquia and public lectures, the France Chicago Center also supports the visits of a limited number of distinguished scholars who stay on campus for more extended periods. In 2018, FCC programming supported the campus visits of a week or longer of the following scholars.

**Donatien Grau**, independent art critic and scholar. October 29–November 4, 2017. Hosted by Shadi Bartsch-Zimmer (Classics) and co-organized by the Stevanovich Institute on the Formation of Knowledge.

**Pierre-Michel Menger**, Professor of Sociology of Creative Work at the Collège de France. November 6–14, 2017. Hosted by Andrew Abbott (Sociology).

**Xavier Wrona**, practicing architect and Associate Professor at the École Nationale Supérieure d'Architecture de Saint-Etienne. January 5–14, 2018. Hosted by W.J.T. Mitchell (English).

**Aleksi Barrière**, Performance Studies at the Université Paris Nanterre. February 22–March 29, 2018. Hosted by Jennifer Wild (Cinema & Media Studies).

**Anne Cheng**, Professor of Intellectual History of China at the Collège de France. April 8–15, 2018. Hosted by Haun Saussy (Comparative Literature).

**Stéphane Feuilleas**, Maître de conférences at the Université Paris Diderot. April 8–15, 2018. Hosted by Haun Saussy (Comparative Literature).

**François Déroche**, Professor of History of the Qur'an: Text and Transmission at the Collège de France. April 15–22, 2018. Hosted by Fred Donner (NELC).

**Herni Peretz**, former Professor of Sociology at the Université de Paris VIII. April 5–26, 2018. Hosted by Andrew Abbott (Sociology).

**Didier Alexandre**, Professor of French Literature at the Université Paris Sorbonne. May 17–24, 2018. Hosted by Thomas Pavel and Robert Morrissey (Romance Languages & Literatures).

**Céline Spector**, Professor of Philosophy at Université Paris-Sorbonne, and the 2018 Lurcy Visiting Professor. April 1–May 31, 2018. Hosted by Jennifer Pitts (Political Science).

### Conferences/Colloquia

#### *Expanding the Dimensions of Linguistic Inquiry: the Contributions of John Goldsmith*

A conference in honor of John Goldsmith. November 10, 2017, at the Franke Institute for the Humanities. Organized by Diane Brentari.

#### *The Black Metropolis, Between Past and Future: Race, Urban Planning, and African-American Culture in Chicago*

A three-day, multidisciplinary colloquium in Paris that reevaluated the cultural contributions of Chicago's South and West Sides in defining an African-American identity both nationally and internationally. November 15–18, 2018, in various venues throughout Paris, including the University of Chicago Center in Paris and the Fondation des États-Unis. Organized by Henri Peretz.

#### *Public Health in France and the U.S.*

A transatlantic gathering of scholars that discussed and debated such topics as the ethical limitations of public health, health and the marketplace, and the social infrastructures of public health. January 12–14, 2018, at the Experimental Station and at Archeworks. Organized by Xavier Wrona (École Nationale Supérieure d'Architecture de Saint-Etienne).

#### *Romanticism/Realism*

A one-day conference that featured contributions by Françoise Meltzer (University of Chicago), Michael Forster (University of Bonn), François Thomas (University of Bonn), Daniel Desormeaux (University of Chicago), Michele Kenfack (University of Chicago), Frederick A. de Armas (University of Chicago), and Thomas Pavel (University of Chicago). March 2, 2018, in Wieboldt #408. Organized by Thomas Pavel.

#### *Roundtable on Religion, Gender, and Sexuality*

A one-day conference about theoretical, empirical, and methodological scholarship in religion, gender, and sexuality. This event fostered discussion and scholarship at the nexus of these subjects among students and faculty in the Divinity School, the University of Chicago as a whole, and the wider public. With the participation of Béatrice de Gasquet (Assistant Professor of Sociology at the Université Paris Diderot). March 7, 2018, in the Swift Hall 3rd-Floor Lecture Hall. Organized by Sarah Fredericks, Sarah Hammerschlag, and Angie Heo.



---

***Thought and Action in the Renaissance/Penser et Agir à la Renaissance***

A two-day conference with the participation of Marie Barral-Baron (Université de Besançon), Concetta Cavallini (Università di Bari), Hugues Daussy (Université de Besançon), Philippe Desan (University of Chicago), Ingrid De Smet (University of Warwick), Max Engammare (Université de Genève), Rosanna Gorris Camos (Università di Verona), Steffen Huber (Jagiellonia University in Kraków), Olivier Millet (Université Paris-Sorbonne), Marie-Claire Phélippeau (Association des Amis de Thomas More), and Marina Mestre Zaragoza (ENS-Lyon). April 6–7, 2018, at the University of Chicago Center in Paris. Organized by Philippe Desan.

***Translation and the Formation of Knowledge***

A panel discussion on various aspects of translation with Anne Cheng (Collège de France), Stéphane Feuillas (Université Paris Diderot), Candace Vogler (Philosophy), Adrian Johns (History), Bob Richards (Philosophy), Haun Saussy (Comparative Literature), and Stuart McManus (History). April 10, 2018, in Classics #110. Organized by Haun Saussy.

***Translation as Literary Experiment***

A panel discussion on various aspects of translation with Anne Cheng (Collège de France), Stéphane Feuillas (Université Paris Diderot), Judith Zeitlin (NELC), Jennifer Scappetone (RLL), Rachel Galvin (English), Michael Bourdagh (EALC), Haun Saussy (Comparative Literature), and Brook Ziporyn (Divinity School). April 12, 2018, in Classics #110. Organized by Haun Saussy.



*Anne Cheng (Collège de France) and Stéphane Feuillas (Université Paris Diderot) during a round table discussion on translation.*

***Interracial Intimacies***

A two-day symposium examining the history of interracial intimacies with comparative and transnational perspectives, with Doris L. Garraway (Associate Professor of French at Northwestern University) and Sarah Kovner (Senior Research Scholar in the Arnold A. Saltzman Institute of War and Peace Studies at Columbia University) as keynote speakers. April 18–19, 2018, at 5733 S. University Avenue. Organized by Sonia Gomez and Carolyn Séquin.

***Rendre un culte: The Physical and Material Circumstances of Chinese Religion in Acts and Objects***

This colloquium brought together scholars of premodern Chinese religion, whose main sources are texts and archaeological artifacts, into conversation with modern counterparts and their anthropological and sociological theories and methods. Featured invited speakers from France included Marianne Bujard (École Pratique des Hautes Études) and Vincent Goossaert (École Pratique des Hautes Études). May 5–6, 2018, at the Franke Institute for the Humanities. Organized by Paul Copp and Donald Harper.

***The Legacy of May 1968 in France and the U.S.***

A roundtable discussion with Jennifer Wild (Cinema & Media Studies), Laura Letinsky (Visual Arts), Robert Morrissey (Romance Languages & Literatures), Bill Sewell (History), and Colin Jones (History). May 7, 2018, in Social Sciences #201. Organized by Jennifer Wild.

***Science L.A.B.<sup>2</sup> (Learning and Building Bridges)***

A daylong workshop with hands-on science-based activities and demonstrations for students in grades 3–12 led by scientists from universities across the Midwest. Participating in this event were eight University of Chicago graduate students and postdocs from three different departments or institutes—Ecology & Evolution, Kavli Institute for Cosmological Physics, and Molecular Genetics & Cell Biology. May 9, 2018, at the University of Illinois at Chicago. This workshop was part of the 7th annual French-American Science Festival. Organized by Mégane Chesné at the Office of Scientific Services at the Consulate General of France in Chicago.

### ***Paul Claudel: The World is One/Paul Claudel: Poète de l'unité du monde***

A two-day conference examining the various ways in which Claudel's poetry and plays foresaw some of our present-day debates concerning global concord and local specificity. With the participation of Françoise Meltzer (UChicago), Haun Saussy (UChicago), Claude-Pierre Perez (Université de Provence), Robert Morrissey (UChicago), Yvan Daniel (Université de La Rochelle), Thomas Pavel (UChicago), Didier Alexandre (Sorbonne Université, Faculté des Lettres), Lauren Bergier (UChicago), Michel Jarrety (Sorbonne Université, Faculté des Lettres). May 18–19, 2018, at the Franke Institute for the Humanities. Organized by Thomas Pavel and Didier Alexandre.

### ***Critique/Desire/Practice: Photography and Beyond selon Joel Snyder***

This two-day conference brought together Snyder's former doctoral students and his long-time collaborators for a collective reevaluation of some of the main lines of investigation in Snyder's work, delving into the unusually fertile perspectives it contains. June 1–2, 2018 at the Cochrane Wood Art Center (CWAC #157). Organized by Christine Mehring.

### ***The Revolutionary Imagination: Chicago Surrealism from Object to Activism***

A two-day series of programs that explored the legacy of Surrealism in Chicago, from histories of collecting and display to surrealist artistic practices. June 7–8, 2018 at various venues throughout Chicago. Organized by Jennifer Cohen (UChicago), Christine Mehring (UChicago), Janine Mileaf (Arts Club of Chicago), Penelope Rosemont (Artist), and Abigail Susik (Willamette University)..

## **Public Lectures**

**Camille Laurens**, author, presented on *Who You Think I Am*, on the occasion of its release in English translation. September 20, 2017, at the Seminary Co-op Bookstore.

**Alain Jugnon**, writer philosopher, dramaturg, gave a public lecture entitled "Le Retour d'Artaud." October 24, 2017, in Wieboldt Hall #207.

A bilingual reading and discussion of *A Body, In Spite*, with **Alain Jugnon** (author), **Nathanaël** (translator), **Manuel Morales y Mendez** (Pilsen Community Books), and **Alison James** (UChicago). October 24, 2017, at Pilsen Community Books.

Author **Christophe Boltanski** spoke about the English translation of his recent book *The Safe House*. October 26, 2017, at the Seminary Coop Bookstore.

**Thierry Gontier**, Professor at the Université de Lyon 3, spoke on "The Humanity of Animals and the Animality of Humans: From Montaigne to Derrida." October 26, 2017 in Cobb #102.

**Peggy McCracken**, Professor at the University of Michigan, lectured on "Supplementing Gender and Moralizing Ovid." October 27, 2017, in the Social Sciences Research Building (SSRB) #302.

**Alain Jugnon**, author, **Nathanaël**, independent translator, and **Patrick Durgin**, School of the Art Institute of Chicago, participated in a reading of *A Body, In Spite*. October 27, 2017, at the School of the Art Institute of Chicago, Joan Flasch Artists Book Collection.

**Alain Jugnon**, writer, philosopher, dramaturg, **Nathanaël**, Translator, **Patrick Durgin**, School of the Art Institute of Chicago, and **Alison James**, University of Chicago, reading (French and English) and dialogue (English) around *Artaud in Amerika*. October 27, 2017, at Sector 2337.

Author **Marie Darrieussecq** presented and spoke on the English translation of her recent book, *Being Here is Everything*. October 30, 2017, at the Seminary Co-op Bookstore.

**Donatien Grau**, independent scholar and art critic, lectured on "After the Universal: Lessons from the Museum," with closing comments by Theaster Gates. October 30, 2017, at the Arts Bank.

**Donatien Grau**, independent scholar and art critic, lectured on "Roman Imperial numismatics as a text," hosted by the Classics Department. November 2, 2017, in Classics #21.

**Donatien Grau**, independent scholar and art critic, spoke on "Philology: A Contemporary Method of Reading," hosted by the Department of Romance Languages & Literatures. November 1, 2017, in Wieboldt #408.

**Pierre-Michel Menger**, Professor at the Collège de France, presented a paper entitled "The Social Physics of Inequality." November 9, 2017, in SSRB #305.

Facing page  
Publicity material for FCC's various May '68-related activities.





# 50 YEARS LATER

## *Memories of Mai '68*

Photo by Philippe Gras

### Photography Exhibition

#### “Au Cœur de Mai 68” by Philippe Gras

A series of 43 captioned black and white photographs by Philippe Gras taken in Paris during “the events.” Discovered in the photographer’s personal archive shortly after his death in 2007, the images are remarkable both for their artistic quality and the power with which they depict the spirit of this turbulent time.

May 1, through June 8, 2018  
Harper Memorial Library West Reading Room

### Roundtable Discussion

#### “The Legacy of May ‘68 in France and the US”

with **Jennifer Wild** (CMS), **Laura Letinsky** (Visual Arts), **Robert Morrissey** (RLL),  
**Bill Sewell** (History), and **Colin Jones** (History).

Monday, May 7, 4:00 pm • Social Sciences #201 (Tea Room)

### Visiting Filmmaker

#### Romain Goupil (May 28-June 3, 2018)

Mr. Goupil will participate in a graduate seminar, introduce *Mourir à trente ans* prior to the screening on June 1, and will lead Q&A afterward.  
(See Film Screenings)

### Film Screenings

Friday, May 4, 7:00 pm — Cobb Hall, #307

#### Un Etrange Printemps

(Dominique Beaux, 2012, 180 minutes)  
French with English subtitles

Friday, May 18, 7:00 pm — Logan Center #201

#### Soulèvement de Jeunesse

(Maurice Lemaitre, 1969, 20 minutes)  
French with English subtitles

#### CinéTracts

(Marker, Resnais, Godard, etc, 70 minutes)  
French with English subtitles

Friday, June 1, 7:00 pm — Logan Center #201

#### Mourir à Trente Ans (Half a Life)

(Romain Goupil, 1982, 95 minutes)  
French with English subtitles

*The film will be introduced by the director,  
who will also lead Q&A following the screening.*



**Manon Pignot**, Maître de conférences at Université Jules Verne de Picardie, gave a public lecture on “Children’s drawing as a new source for war historians.” November 13, 2017, in Harper Memorial Library #284.

**Pierre-Michel Menger**, Professor at the Collège de France, lectured on “Creative Labor—Behaviors, Markets, Risk-Management.” November 13, 2017, SSRB #305.

**Anne Azéma**, Artistic Director of Boston Camerata, presented at a special session of the Medieval Studies Workshop. January 11, 2018, in CWAC #152.

**Khalid Lyamlahy**, University of Oxford, spoke on “The Future of Autobiographical Nostalgia: Moroccan Self-Writing in French.” February 9, 2018, in Wieboldt Hall #207.

**Abigail Celis**, University of Michigan, gave a public lecture entitled “Curating geographies of belonging at the Musée National de l’histoire de l’immigration and in Julien Creuzet’s Opéra-Archipel.” February 16, 2018, in Wieboldt #207.

**Aleksi Barrière**, Université Paris Nanterre, gave a presentation on “Form Ecology” at the Theater and Performance Studies (TAPS) workshop, February 19, 2018, at the Logan Center for the Arts.

**Aleksi Barrière**, Université Paris Nanterre, and Jennifer Wild, University of Chicago, engaged in a public salon-style conversation about the work of Ferdinand Arrabal, Yves Klein, and the Panic Movement. February 21, 2018, in the CSGS Common Room.

Concert pianist **Pierre-Laurent Aimard** held a lecture-demonstration on the music of György Ligeti. March 5, 2018, in the Performance Penthouse at the Reva and David Logan Center for the Arts.

**Hélène Kajman-Merlin**, Professor at the Université Sorbonne Nouvelle, spoke on “Comment transmettre la littérature aujourd’hui?” April 2, 2018, in Wieboldt Hall #207.

**François Déroche**, Professor at the Collège de France, gave a public lecture entitled “A Battle of Books: Qur’anic manuscripts and imperial patronage in early Abbasid times.” April 18, 2018, in Breasted Hall, Oriental Institute.

## Workshops

### *Interdisciplinary Workshop on Modern France and the Francophone World*

Workshop sessions bring together UChicago faculty members and advanced graduate students in various departments to discuss papers or drafts of book chapters submitted by faculty members or dissertation chapters submitted by graduate students. All papers are pre-circulated in order to facilitate deeper and more nuanced discussion. The workshop helps presenters to refine their thoughts before submission and publication, and it also challenges them to articulate the importance of their work in context and to answer specific and often unforeseen questions and concerns about their research.

**Larry Norman**, Professor of Romance Languages & Literatures at the University of Chicago, presented his paper “Déclasser le classicisme français: la contestation transnationale du ‘Grand Siècle.’” October 6, 2017, in SSRB #201.

**Chiara Nifosi**, Ph.D. candidate in Romance Languages & Literatures at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “Dire le temps par l’espace: construction et fonctionnement d’une métaphore Proustienne.” October 20, 2017, in SSRB #201.

**Pierre-Michel Menger**, Professor of Sociology at the Collège de France, presented a paper entitled “What is Work Worth in France.” November 10, 2017, in SSRB #201.

**Esther Van Dyke**, Ph.D. candidate in Romance Languages & Literatures at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “Sublime Racine: Literary and Theatrical Practices of the Ineffable.” November 17, 2017, in SSRB #201.

**Oliver Cussen**, Ph.D. candidate in History at the University of Chicago presented a dissertation chapter entitled “Jean-François Melon and the Political Economy of Commercial Imperialism.” December 1, 2017, in Cobb Hall #202.

**Suzanne Kaufman**, Associate Professor of History at Loyola University, presented a paper entitled “Incident at Sousse: African Soldiers, French Legionnaires, and the Paradox of Colonial Policing in 1930s Tunisia.” January 3, 2018, in SSRB #224. *This was a joint workshop co-organized with the Workshop on Transnational Approaches to Modern Europe.*



---

**Ellen McClure**, Associate Professor of History and French and Francophone Studies at the University of Illinois-Chicago, presented a paper entitled “The Logic of Idolatry in Seventeenth Century Theater: Molière and Racine.” January 19, 2018, in SSRB #224.

**Ji Gao**, Ph.D. candidate in Romance Languages & Literatures at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “Publier la littérature vernaculaire dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle – Guillaume Roville, Benoît Rigaud et les libraires lyonnais.” February 2, 2018, in SSRB #224.

**Arthur Clement**, Ph.D. candidate in History at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “Secularism and Studying Religion Scientifically in the University during the Third Republic.” February 16, 2018, in SSRB #224.

**Julien Perrier-Chartrand**, Postdoctoral Scholar in Romance Languages & Literatures at the University of Chicago, presented a paper entitled “De la couardise à la folie: représentations du duelliste dans le théâtre français des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles.” March 2, 2018, in SSRB #224.

**Anne Cheng**, Professor at the Collège de France, presented a paper entitled “Chinese Philosophy between France and America.” April 11, 2018, in SSRB #224.

**Céline Spector**, Associate Professor of Philosophy at l’Université Paris-Sorbonne, presented her paper entitled “Éloges de l’injustices - In Praise of Injustice.” April 27, 2018, in SSRB #224.

**François Hartog**, Associate Professor of History at the EHESS, presented his paper entitled “Les apothéoses d’Ernest Renan.” May 4, 2018 in SSRB #224.

**Lily Huang**, Ph.D. candidate in History at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “Special Mechanics: Henri Bergson & the Language of Pedagogy.” May 11, 2018, in SSRB #224.

**Colin Jones**, Associate Professor of History at Queen Mary, University of London, presented his paper entitled “Resisting Terror, Resisting Robespierre.” May 18, 2018, in SSRB #201.

**Charlie Begué Fawell**, Ph.D. candidate in History at the University of Chicago, presented a dissertation chapter entitled “‘Au-delà de Suez’ Journeying to and through the Fin-de-Siècle French Empire.” May 25, 2018, in Classics #111.

## ***Interdisciplinary Workshop in Paris***

The Interdisciplinary Workshop in Paris functions similarly to the “Modern France” workshop, but with a core group of participants comprised of the faculty and students in research residency at the University of Chicago Center in Paris. All sessions are public, and scholars and students from outside the university are encouraged to participate as well. All presenters this year were Ph.D. students at the University of Chicago who were also research residents at the Center in Paris.

**Yuliya Tustserova**, Ph.D. candidate, Divinity School, “The Passion of Being and Thinking: Towards the Possibility of Reconciliation in Heidegger.” October 2, 2017.

**Nicholas O’Neill**, Ph.D. candidate, Department of History, “The Political Economy of Taste: The State and the Porcelain Industry in France, 1720–1830.” October 24, 2017.

**David Ansari**, Ph.D. candidate, Comparative Human Development, “‘Dare to be a future therapist’: Cultural apprenticeship and organizational learning in immigrant mental health services in Paris.” November 7, 2017.

**Jennifer Timmons**, Ph.D. candidate, Department of History, “*Si mortiferum quid biberint, sane quidem eis nocebit*: Failures of the Poison Trial.” November 28, 2017.

**Matthew Vanderpoel**, Ph.D. candidate, History of Christianity, in the Divinity School, “The Exegete as Semiotician.” January 16, 2018.

**Nancy Thebaut**, Ph.D. candidate, Department of Art History, “Art of the Fold: Images of Christ’s Grave Cloths c.1000.” February 12, 2018.

**Agatha Slupek**, Ph.D. student, Department of Political Science, “Enter the Furies: Feminism, Justice, and the Question of Revenge.” February 27, 2018.

**Emily Rap**, Ph.D. candidate, Department of History, “Contesting the Seigneurial Corvée: Two Generations of Peasant Litigation in Eighteenth-Century Angoumois.” March 13, 2018.

**Charlotte Robertson**, Ph.D. candidate, Department of History, “Evolving Capital Markets and the Formation of Financial Consciousness in Second Empire France.” April 10, 2018.

**Matthew Vanderpoel**, Ph.D. candidate in the History of Christianity at the Divinity School, “The Poetics of Love in d’Ailly’s *Jardin amoureux*.” May 2, 2018.

---

## INITIATIVES IN THE ARTS

### Artist Visits

**Anne Azéma**, Artistic Director of the Boston Camarata, came to campus several times during January 2018 to prepare for the performance of *The Play of Daniel* (Rockefeller Chapel) and to give public and student events that served to contextualize that performance.

**Pierre-Laurent Aimard** came to Chicago in early March 2018 to lecture on and perform works by György Ligeti in the context of Chicago Presents programming.

**Romain Goupil**, director and filmmaker, came to Chicago May 27–June 3, 2018 to participate in a graduate seminar taught by Jennifer Wild and James Cahill, and to introduce—and answer questions about—his film *Mourir à 30 ans*, which was screened through a partnership with the Film Studies Center.

### Film Screenings

The France Chicago Center partnered with Doc Films, the Office of Cultural Services in Washington, the Consulate of France in Chicago, the Film Studies Center, and Cinema 53 to present screenings of the following films:

#### *Purple Noon*

René Clément, 1960, 35mm  
January 3 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *Rocco and His Brothers*

Luchino Visconti, 1960, 35mm  
January 10 at 7:00 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *L'Eclisse*

Michelangelo Antonioni, 1963, 35mm  
January 17 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *Any Number Can Win*

Henri Verneuil, 1963, 35mm  
January 24 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *The Leopard*

Luchino Visconti, 1963, 35mm  
January 31 at 7:00 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *Le Samouraï*

Jean-Pierre Melville, 1967, 35mm  
February 7 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *The Sicilian Clan*

Henri Verneuil, 1969, DCP  
February 14 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *L'Insoumis*

Alain Cavalier, 1964, DCP  
February 21 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *The Last Adventure*

Robert Enrico, 1969, 16mm  
February 28 at 7:00 pm and 9:30 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *Le Cercle Rouge*

Jean-Pierre Melville, 1970, DCP  
March 7 at 7:00 pm  
Max Palevsky Cinema, Ida Noyes Hall

#### *La Cour de Babel*

Julie Bertuccelli, 2013, DCP  
April 19 at 7:00 pm  
Harper Theater, 5238 S. Harper Ave.

#### *Un étrange Printemps*

Dominique Beaux, 2012, Digital  
May 4 at 7:00 pm  
Film Studies Center, Cobb #307

#### *Quartier Lointain: Emerging Afro-French filmmakers*

Various, DCP  
May 10 at 7:00 pm  
Harper Theater, 5238 S. Harper Ave.

#### *Cinétracts* and *Soulèvement de Jeunesse*

Godard et al, 1968, DCP  
May 18 at 7:00 pm  
Logan Center Screening Room

#### *Swagger*

Olivier Babin, 2016, DCP  
May 31 at 7:00 pm  
Harper Theater, 5238 S. Harper Ave.



### ***Mourir à 30 ans***

Romain Goupil, 1982, DCP

June 1 at 7:00 pm

Logan Center Screening Room

### **Concerts/Performances**

Bridge #9, a Franco-Chicago ensemble comprised of Mankwe Ndosi and Mike Ladd (vocals), Sylvain Kassap (clarinet), and Dana Hall (percussion). November 10, 2017, at the Logan Center, Performance Penthouse.

The *After School Matters* Jazz ensemble (The Business of Music) led by Howard and Darlene Sandifer, performed in Paris in the context of the *Black Metropolis* colloquium. November 17, 2017, at the Fondation des États-Unis. (See pp. xx for more information.)

*The Play of Daniel*, a medieval mystery play composed eight centuries ago in Beauvais, under the artistic leadership of Anne Azéma. January 21, 2018, at Rockefeller Memorial Chapel.

French pianist, Pierre-Laurent Aimard, performed works by Ligeti (Etudes) and Beethoven (Sonata #29, Op 106). March 6, 2018, in the Performance Hall at the Logan Center for the Arts.



*Pierre-Laurent Aimard during a lecture-demonstration at the Logan Center.*

Bridge #11, a Franco-Chicago ensemble comprised of Daunik Lazro (saxophone), Joe McPhee (tenor saxophone, pocket trumpet), Joshua Abrams (double bass, guimbri), Guillaume Séguron (double bass), and Chad Taylor (drums). Roundtable discussion was moderated by Anthony Cheung (UChicago Department of Music) and Alexandre Pierrepont (Director of The Bridge). May 6, 2018, in the Logan Center Performance Penthouse.



*Performance of Bridge #11 on May 6, 2018, at the Logan Center. From left to right: Joshua Abrams, Joe McPhee, Chad Taylor, Daunik Lazro, and Guillaume Séguron.*

## Exhibitions/Projects

### *Arches & Avalanches*

August 26, 7:00 pm

Renaissance Society

A performance by Paris-based artist Jochen Dehn at the Renaissance Society. His performances and demonstrations have been featured in various art institutions in Europe, including the Hayward Gallery, in London, the Palais de Tokyo, Bétonsalon, la Ferme de Buisson, and Mains d'Œuvres, in Paris. His work has also been featured in international exhibitions and festivals such as the 11th Biennale de Lyon, the Printemps de Septembre in Toulouse, and the Nouveau Festival at Centre Pompidou in Paris.



*Paris-based artist, Jochen Dehn, at an FCC sponsored exhibition demonstration at the Renaissance Society on August 16, 2017. Photo by Meg Noe.*

### *Returns*

October 13–19, 2017

Logan Center for the Arts

With the participation of scholars Dominique Malaquais (CNRS) and François Vergès (Goldsmith College London). *Returns* considered the aesthetic and sociopolitical ramifications of Pan-Africanist movements of the early to mid-20th century, which sought to garner connectedness and solidarity among Africans on the continent and those of African descent across the globe.



*Installation view of The Hysterical Material, showing Auguste Rodin's Titan I, 1879–80, and Demon in Space, 1897. Photo by Aron Gent.*

### *The Hysterical Material*

September 14–December 17, 2017

Smart Museum of Art

This exhibition featured nine sculptures and works on paper from the Smart Museum and other collections. Works by Rodin and Nauman were placed into unusual spatial relationships, calling attention to the artists' mutual artistic concerns while also focusing a lens on how each sculptor conceives of the body as an emotional instrument, something not always understood by the rational mind. This exhibit is part of "Rodin 100," a world-wide celebration of the artist's work and legacy.

### *Au Cœur de Mai 68*

May 1–June 8, 2018

Harper Memorial Library, West Reading Room

A series of 43 captioned black and white photographs by Philippe Gras taken in Paris during the events of May 1968. These images, discovered in the photographer's personal archive shortly after his death in 2007, are remarkable both for their artistic quality and for the power with which they depict the spirit of this time.



*Au Cœur de Mai '68, an exhibition of photos by Philippe Gras in the West Reading Room of Harper Memorial Library. May 1–June 8, 2018.*



## FINANCIAL SUMMARY<sup>3</sup>

### Revenue:

Endowment Revenue <sup>4</sup> .....	\$155,000
Unrestricted Support from University of Chicago Units <sup>5</sup> .....	\$35,000
Programmatic Support from University of Chicago Units <sup>6</sup> .....	\$209,000
Programmatic Support from National Laboratories <sup>7</sup> .....	\$55,000
Programmatic Support from the French Ministry of Foreign Affairs <sup>8</sup> .....	\$30,000
Programmatic Support from the French Ministry of Higher Education <sup>9</sup> .....	\$45,000
Programmatic Support from Individual Donors <sup>10</sup> ..	\$31,000
<b>Total</b> .....	<b>\$560,000</b>

### Expenditures:

Student Mobility <sup>11</sup> .....	\$102,000
Collaborative Research in the Sciences (FACCTS) <sup>12</sup> .....	\$281,000
Scholarly Visits and Events <sup>13</sup> .....	\$78,000
Initiatives in the Arts <sup>14</sup> .....	\$24,000
Outreach .....	\$16,000
UChicago Press Collaboration .....	\$8,000
Administrative Expenses <sup>15</sup> .....	\$51,000
<b>Total</b> .....	<b>\$560,000</b>

<sup>3</sup> This financial summary was finalized prior to the end of fiscal year 2018. For that reason some figures are based on projections. All figures are rounded.

<sup>4</sup> FCC endowment value as of 3/31/18 was \$3,145,802. The payout formula is determined by the University of Chicago Board of Trustees.

<sup>5</sup> This figure includes unrestricted support from the Harris School of Public Policy, the Division of the Humanities, the Division of the Social Sciences, the School of Social Service Administration, and the Divinity School.

<sup>6</sup> This figure includes contributions from 5 different units in support of: FACCTS, The Collège de France Exchange initiatives, The Bridge concerts and discussion, the After School Matters outreach initiative, various conferences, the EHESS exchange fellowships, and the Workshop on Interdisciplinary Approaches to Modern France and the Francophone World.

<sup>7</sup> Includes contributions to FACCTS-supported collaborative research by Argonne National Laboratory and Fermilab National Accelerator Laboratory.

<sup>8</sup> Includes an unrestricted financial contribution to the FACCTS program, and restricted funds made available through the French government's Make Our Planet Great Again initiative.

<sup>9</sup> For support of FCC's student mobility initiatives (\$20,000) and FACCTS (\$25,000).

<sup>10</sup> Includes contributions to the FACCTS program by members of FCC's Support Council in the Sciences.

<sup>11</sup> Includes 4 fellowships (\$56,500), 10 Research Travel Grants (\$24,000), and 8 Internship Travel Grants (\$22,000).

<sup>12</sup> See appendix for more detail.

<sup>13</sup> 10 visiting scholars; 14 colloquia; 23 workshop sessions; 26 public lectures.

<sup>14</sup> Includes support of French and French-language film screenings in partnership with Doc Films and the French Consulate, Bridge concerts, and 3 public art exhibitions.

<sup>15</sup> Includes salary and benefits for 1 half-time administrator, 2 student workers, and various supplies, services, and business travel costs.

## APPENDIX I—SUPPLEMENTAL INFORMATION ON FACCTS

<b>Total FACCTS Applications Received</b> .....	<b>20</b>	<b>Total Funding Allocated to FACCTS Projects</b> .....	<b>\$281,000</b>
Applications from Faculty Members in the Physical Sciences (PSD) .....	8	Allocated to Projects in PSD .....	\$104,050
Applications from Faculty Members in the Biological Sciences (BSD) .....	5	Allocated to Projects in BSD .....	\$66,950
Applications from Faculty Member at the Institute for Molecular Engineering (IME) .....	1	Allocated to Projects at IME .....	\$20,000
Applications from Researchers at Argonne National Laboratory (ANL) .....	5	Allocated to the ANL-Based Projects .....	\$75,000
Applications from Researcher at Fermilab .....	1	Allocated to the Fermilab-Based Project .....	\$15,000
<b>Total Funding Requested</b> .....	<b>\$456,450</b>	Average Amount of Each Award .....	\$20,071
Total Requested by PSD Faculty .....	\$150,250	<b>Total Contributions from All FACCTS Stakeholders:</b>	
Total Requested by BSD Faculty .....	\$91,200	Argonne National Laboratory .....	\$55,000
Total Requested by IME Faculty .....	\$20,000	FCC Support Council in the Sciences ( <i>Confrères</i> ) .....	\$31,000
Total Requested by ANL Researchers .....	\$175,000	France Chicago Center .....	\$25,000
Total Requested by Researchers at Fermilab .....	\$15,000	Office of the Provost .....	\$25,000
<b>Total Number of FACCTS Grants Awarded</b> .....	<b>14</b>	Division of the Physical Sciences .....	\$25,000
Recipients in PSD .....	5	Division of the Biological Sciences .....	\$25,000
Recipients in BSD .....	4	French Ministry of Higher Education and Research .....	\$25,000
Recipient at IME .....	1	French Government's "Make Our Planet Great Again" Initiative .....	\$20,000
Recipients at ANL .....	3	Office of the EVP for Research .....	\$15,000
Recipient at Fermilab .....	1	Fermilab National Accelerator Laboratory .....	\$15,000
		Institute for Molecular Engineering .....	\$10,000
		Office of Science and Technology at the Embassy of France in Washington D.C. ....	\$10,000
		<b>Total</b> .....	<b>\$281,000</b>

Sam Passaglia, a graduate student at the Kavli Institute at the University of Chicago, leading a demonstration at the French-American Science Festival.





---

## APPENDIX II—FACCTS PROJECT DESCRIPTIONS

### Climate Calculations to Identify the Best Target Planets to Search for Life in the Next Two Years

Chicago PI: . . . . . Dorian Abbott (Geophysical Sciences)  
Key Individual in France: . . . . . François Forget  
(Institut Pierre Simon Laplace)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$16,000

**PROJECT SUMMARY:** Within the next two years the James Web Space Telescope (JWST) will be able to observe potentially Earth-like planets orbiting nearby small stars. These planets are likely to be tidally locked, with one side always facing the star. Our initial calculations show that this property makes them likely to have surface liquid water, critical for life, regardless of atmospheric composition. The purpose of the proposed project is to use Generic-LMDZ, a sophisticated global climate model, to carefully demarcate what we call the “Inevitable Surface Liquid Water Zone,” in which a planet is guaranteed to have surface liquid water. It is essential that this work be done now so that precious JWST time can be allocated to observing the planets most likely to host life.

*This project is supported by the Support Council in the Sciences (Confrères).*

### Joint Research on the Novel Quantum Materials in the Gaseous Phase

Chicago PI: . . . . . Cheng Chin (Physics, Enrico Fermi Institute)  
Key Individual in France: . . . . . Jean Dalibard (Collège de France)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$24,000

**PROJECT SUMMARY:** Quantum materials are of increasing interest in fundamental and applied science research. They lie at the heart of novel quantum phenomena such as superconductivity, which transports energy without dissipation in addition to offering new functionality, such as quantum computation with potential to outperform classical computers. Controlling quantum materials has, however, posed a major challenge to scientists because of our limited capability to understand large quantum systems. Our collaboration will employ the novel notion of quantum simulation based on atoms and photons in the gaseous phase as a powerful testbed to unveil the underlying mechanism in quantum materials. Examples of interest to our collaboration include dynamics and transport in two-dimensional systems, control of individual atoms in a quantum gas, and topological quantum states.

### Conormal and Arc Spaces in the Deformation Theory of Singularities

Chicago PI: . . . . . Antoni Rangachev (Mathematics)  
Key Individual in France: . . . . . Bernard Teissier  
(Institut Mathématique de Jussieu)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$23,200

**PROJECT SUMMARY:** Deformation theory is a basic tool in mathematics with which one studies objects by deforming their structures to simpler, well-understood ones. In our project, the

objects of consideration are singular algebraic varieties or simply singularities. A principal goal of the project is to show that much of the deformation theory of singularities is controlled by two auxiliary spaces: the conormal and the arc spaces. In turn, we would like to control their behaviour with discrete numerical data. The aim of the project is to forge a collaboration between Professor Teissier, a world renowned expert on conormal spaces and deformation theory of singularities, Professor Mourta, an expert on arc spaces, and myself, with recent thesis work on numerical control of deformations.

### Laser-Driven Experiments of Compressible Magnetized Turbulence

Chicago PI: . . . . . Petros Tzeferacos  
(Flash Center, Astronomy & Astrophysics)  
Key Individual in France: . . . Alexis Casner (University of Bordeaux)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$20,000

**PROJECT SUMMARY:** The origin of cosmical magnetic fields is not well understood. The standard model to explain the astronomical observations is the nonlinear amplification of seed fields via turbulent dynamo. This mechanism often occurs in violent, highly compressible environments where shocks abound. With the advent of high-power lasers it is now possible to scale astrophysical environments down to laboratory scales. We have started an experimental program at the French LMJ and LULI2000 facilities to study compressible turbulent dynamo. The proposed project enables an international collaboration that leverages the experimental expertise of CELIA at Bordeaux and the simulation capability of the Flash Center at UChicago. Exchange of students and young researchers between the two groups will foster knowledge transfer and promote the development of this field.

### Hard X-ray Window on Ultrafast Charge Transfer in the Liquid Phase

Chicago PI: . . . . . Linda Young (Physics)  
Key Individual in France: . . . . . Marc Simon  
(Université Pierre et Marie Curie)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$20,850

**PROJECT SUMMARY:** We plan to harness the power of polarized hard x-rays to examine charge transfer in the liquid phase by developing a unique multimodal approach that combines photoelectron and valence-to-core x-ray spectroscopies at the Advanced Photon Source (APS). Charge transfer is the initiating step for many chemical reactions. By extending state-of-the-art liquid jet experiments to the hard x-ray regime (most experiments to date focus on surface effects using soft x-rays where the electron escape depth is  $\sim 2$  nm) we shall be able to probe microscopic aspects of solvation dynamics in a pure liquid phase and develop an understanding of chemical reactions in the liquid phase that goes beyond transition state theories.

## Structural and Biochemical Characterization of RomR, a Regulator of Bacterial Cell Motility

Chicago PI: . . . . . Sean Crosson  
(Biochemistry and Molecular Biology)  
Key Individual in France: . . . . . Tâm Mignot  
(Université Aix-Marseille)  
Level of FACCTS funding over 1 year: . . . . . \$17,750

**PROJECT SUMMARY:** The bacterium *Myxococcus xanthus* modulates directional movement along surfaces in response to environmental signals. Directional switching, or reversal, requires a specific set of proteins that regulate the reversal process. These proteins, MglA, MglB, RomR, and FrzX, are asymmetrically distributed between the lagging pole and the leading pole of the cell. This molecular asymmetry defines the direction of motility. During reversal events, protein redistribution between the poles reassigns pole identity and changes the direction of movement. In this project, we propose to biochemically and structurally characterize how RomR acts together with an FrzX-dependent phosphorylation switch cascade to switch MglA and MglB during reversal events. Our work will provide new insight into the molecular mechanism by which RomR organizes protein distributions inside the cell.

## Random Monoallelic Inactivation and Human Autosomal Dominant Diseases

Chicago PI: . . . . . Marcelo Nobrega (Human Genetics)  
Key Individual in France: . . . . . Edith Heard  
(Institut Curie, Collège de France)  
Level of FACCTS funding over 1 year: . . . . . \$15,000

**PROJECT SUMMARY:** We propose to test a paradigm-shifting hypothesis concerning the mechanisms of human diseases. Our previous work has illustrated how a phenomenon called random monoallelic expression (RME) leads to the inactivation of one copy of a gene in the genome. We have shown that this phenomenon is extensively used across the genome, and hypothesize that if the individual harbors a mutation in one copy of a gene, and the other gets inactivated by RME, this will result in disease. We will use our complementary expertise to test this hypothesis in a mouse model generated by the Heard group. We will also define the epigenetic mechanism by which RME is established. This project will serve as a pilot for a long-term collaboration between our labs.

*Note: This project is supported in full by the Support Council in the Sciences (Confrères)*

## Discovering Common Principles for Biological Prediction

Chicago PI: . . . . . Stephanie Palmer (Organismal Biology & Anatomy)  
Key Individual in France: . . . . . Thierry Mora  
(Ecole Normale Supérieure)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$20,000

**PROJECT SUMMARY:** Learning how to make accurate predictions about the environment is important for all biological systems. Our groups have demonstrated what the end-result of such learning would be in the visual system (Chicago) and in the immune system (Paris), and have shown that a real biological system achieves a maximally predictive state. What remains a mystery is how this learning takes place: how do biological systems adjust their internal representations of the world to become predictive? This proposal seeks to uncover the rules that govern the best sampling from and adaptation to the environment to support optimal prediction. We will connect these biological strategies in two contexts: the visual system and the adaptive immune system. Our goal is to find the common mechanisms of input prediction.

## A Novel Collaborative Approach to Studying Parasite Invasion

Chicago PI: . . . . . Aaron Turkewitz (Molecular Genetics & Cell Biology)  
Key Individual in France: . . . . . Maryse Lebrun  
(Université de Montpellier, CNRS)  
Level of FACCTS funding over 2 years: . . . . . \$14,200

**PROJECT SUMMARY:** In the parasites *Toxoplasma* and *Plasmodium*, the secretion of proteins is a critical aspect of their ability to infect humans and to cause diseases. For that reason, understanding the mechanisms underlying secretion could lead to new therapeutic approaches. In a budding collaboration, the Turkewitz and Lebrun research groups in Chicago and Montpellier in France, respectively, have uncovered a novel strategy for identifying and analyzing genes required for secretion during parasite infection, based on findings in Turkewitz's lab. We propose to foster this collaboration by enabling reciprocal visits by postdoctoral and PhD fellows in the two laboratories, investigating high priority genes that have already been identified, and taking advantage of the specific and complementary technical tools available in the two labs.

### Hybrid Quantum Many-Body Light-Matter Systems: From Theory to Quantum Simulation

Chicago PI: ..... Aashish Clerk (IME)  
Key Individual in France: ..... Marco Schiro (CEA Saclay)  
Level of FACCTS funding over 2 years: ..... \$20,000

**PROJECT SUMMARY:** Developments in quantum engineering have brought forth a variety of hybrid platforms to store and process information at the truly quantum level. Examples include superconducting circuits, quantum optomechanical systems, quantum dots and ultracold atoms in cavities. These architectures are not only of great relevance for quantum information but also for simulation of emergent collective quantum phenomena far away from equilibrium, and require the introduction of new concepts and methods to successfully describe their physics. The aim of this project is develop these tools, merging concepts from quantum optics and condensed matter physics. It will also strengthen the scientific connection between the PIs, who recently started a collaboration on driven-dissipative quantum light-matter systems, and its results could be applied to a wide range of hybrid platforms.

### Negative Capacitance in Ferroelectric Nanostructures

Chicago PI: ..... Saidur Bakaul (Argonne National Laboratory)  
Key Individual in France: ..... Wilfrid Prellier (CNRS, Caen)  
Level of FACCTS funding over 2 years: ..... \$40,000

**PROJECT SUMMARY:** The capacitance of a ferroelectric material is positive in equilibrium, but becomes negative during polarization switching, offering a mechanism for lowering the effective switching energy. Negative capacitance has been experimentally demonstrated in macroscopic structures, but the observed effect is weak. It is suggested that the presence of multiple domains and domain wall motion weakens the effect, preventing understanding the mechanism. In this work, we will explore and understand the negative capacitance effect in single domain ferroelectric nanostructures, with the goal of quantitatively determining the intrinsic factors that control the magnitude and timescale of the NC effect. The outcome of this project will be important for implementing the NC effect in field effect devices, which may overcome the fundamental limits of power consumption in electronics.

### Binomial Checkpointing for Machine Learning

Chicago PI: ..... Paul Hovland (Argonne National Laboratory)  
Key Individual in France: ..... Guillaume Aupy  
(INRIA Bordeaux Sud-Ouest)  
Level of FACCTS funding over 2 years: ..... \$15,000

**PROJECT SUMMARY:** Machine learning is a family of techniques for enabling computer algorithm-based decision making based on data and without explicit programming. Deep learning is a type of machine learning based on so-called deep neural networks and has proven to be very successful in situations where massive amounts of data are available. In the course of training deep neural networks, values must be stored for each layer in the network and the amount of computer memory available can become a limiting factor. We propose to collaborate with Guillaume Aupy on so-called checkpointing strategies that can overcome this limitation.

### Statistical Data Fusion for Large Heterogeneous Datasets

Chicago PI: ..... Julie Bessac (Argonne National Laboratory)  
Key Individual in France: ..... Philippe Naveau (LSCR, CNRS)  
Level of FACCTS funding over 2 years: ..... \$20,000

**PROJECT SUMMARY:** Statistical models for fusing multiple large homogeneous datasets provide a flexible framework that embeds diverse sources of knowledge representing a common phenomenon. Challenges arise when a significant number of datasets are combined. Indeed, this increases the non-homogeneity of the information, the sources of uncertainty and error to account for, and the amount of data to handle. In this collaboration, we aim to develop a flexible class of statistical data fusion models to combine multiple heterogeneous datasets. These models can be applied for instance to downscaling applications or numerical model errors characterization for climate and weather studies.

### Broadband Higher-Order Mode-Based Beam Diagnostics at IOTA/FAST

Chicago PI: ..... Daniel Broemmelsiek (Fermilab)  
Key Individual in France: ..... Olivier Napoly (CEA Saclay)  
Level of FACCTS Funding over 2 years: ..... \$15,000

**PROJECT SUMMARY:** Superconducting Radio-Frequency (SRF) technology has been established as a cost effective means for accelerating particle beams. SRF cavities are high quality symmetric resonators which are able to support many different modes of oscillation. Higher Order Modes (HOM) excited by bunched beams in SRF cavities have already been in use for beam diagnostics. The complete exploitation of their full potential in beam diagnostics has not been realized. FAST at Fermilab offers SRF cavity HOM-based R&D opportunities. We would like to explore and identify physics and engineering challenges in implementing novel HOM-based diagnostics at the FAST electron linear accelerator at FERMILAB. We estimate that \$15,000 will be used to support travel to a small workshop and collaborating on beam measurements at FAST in 2018.



---

## FRANCE CHICAGO CENTER

### EXECUTIVE DIRECTOR

Robert Morrissey, *Professor, Romance Languages & Literatures*

### FACULTY DIRECTORS

Arnold Davidson, *Professor, Divinity School, Philosophy*

Jan Goldstein, *Professor, History*

Keith Moffat, *Professor, Biochemistry & Molecular Biology*

Paolo Privitera, *Professor, Astronomy & Astrophysics*

Jennifer Wild, *Associate Professor, Cinema & Media Studies*

### ASSOCIATE DIRECTOR

Daniel Bertsche, *Administrator*

### FACULTY ADVISORY COMMITTEE

Andrew Abbott, *Professor, Sociology*

Leora Auslander, *Professor, History*

Dominique Bluher, *Lecturer, Cinema & Media Studies*

Stephane Bonhomme, *Professor, Economics*

Alain Bresson, *Professor, Classics*

Rob Chaskin, *Professor, School of Social Service Administration*

Paul Cheney, *Professor, History*

Terry Nichols Clark, *Professor, Sociology*

Ryan Coyne, *Associate Professor, Divinity School*

Jean Decety, *Professor, Psychology and Psychiatry,  
Brain Research Center*

Daisy Delogu, *Professor, Romance Languages & Literatures*

Philippe Desan, *Professor, Romance Languages & Literatures*

Daniel Desormeaux, *Professor, Romance Languages  
& Literatures*

Michael Dietler, *Professor, Anthropology*

Chris Faraone, *Professor, Classics*

Susan Gal, *Professor, Anthropology*

John Goldsmith, *Professor, Linguistics*

Sarah Hammerschlag, *Associate Professor, Divinity School*

Alison James, *Associate Professor, Romance Languages  
& Literatures*

Ariel Kalil, *Professor, Harris School of Public Policy*

Jean-Luc Marion, *Professor, Philosophy, Social Thought,  
Divinity School*

Jeanne Marsh, *Professor, School of Social Service Administration*

Françoise Meltzer, *Professor, Comparative Literature,  
Philosophy of Religions*

Raoul Moati, *Assistant Professor, Philosophy*

Salikoko Mufwene, *Professor, Linguistics*

Larry Norman, *Professor, Romance Languages & Literatures*

Angela Olinto, *Professor, Astronomy & Astrophysics*

Thomas Pavel, *Professor, Romance Languages & Literatures,  
Comparative Literature*

Anne Robertson, *Professor, Music*

D. N. Rodowick, *Professor, Cinema & Media Studies*

Haun Saussy, *Professor, Comparative Literature*

Bill Sewell, *Professor Emeritus, History, Political Science*

Katherine Fischer Taylor, *Associate Professor, Art History*

Martha Ward, *Associate Professor, Department of Art History*

David Wray, *Associate Professor, Classics, Comparative Literature*

### EX OFFICIO MEMBERS

Gérard Araud, *Ambassador of France to the United States*

Bénédicte de Montlaur, *Cultural Counselor, French Embassy  
in the United States*

Guillaume Lacroix, *Consul General of France in Chicago*

Minh-Hà Pham, *Scientific Counselor, French Embassy  
in the United States*

### CONFRÈRES\*

George Austin

Sandra Barreto

Tem Horwitz

Bradley Langer

Daniel Weissbluth

*\*Confrères are members of FCC's Support Council in the Sciences. Their generous contributions underwrite in full the costs of several FACCTS-supported research collaborations.*

## ACKNOWLEDGMENTS

The France Chicago Center gratefully acknowledges the many partners whose collaborative efforts and support were so crucial to FCC's programming and organizational development. In particular, we would like to thank:

- the Division of the Social Sciences for the valuable administrative and financial support it provides;
- the Division of the Humanities, the Harris School of Public Policy, the Divinity School, and the School of Social Service Administration for underwriting FCC's administrative expenses;
- the Office of the Provost for its strong financial support of our Collège de France and FACCTS initiatives;
- the Divisions of the Biological and Physical Sciences, the Institute for Molecular Engineering, and all of our university and national-laboratory FACCTS stakeholders whose partnership makes this seed-funding program such a success;
- the more than 20 UChicago departments, centers, and institutes that partner with FCC to help generate and implement such a broad array of programming;
- our partners at the Consulate General of France in Chicago, in particular **Guillaume Lacroix** (Consul General), **Tanguy Accart** (Cultural Attaché), **Marine Reuflet** (Deputy Cultural Attachée) and **Mégane Chesné** (Deputy Scientific Attachée);
- our partners at the Embassy of France in the United States, in particular **Minh-Hà Pham** (Scientific Counselor) and **Bénédicte de Montlaur** (Cultural Counselor) for the significant financial, logistic, and programmatic support they provide;
- **Alain Beretz, Denis Desprésaux, Nadine Van der Tol, and Dominique Ducrocq**, and their colleagues at the French Ministry of Higher Education, Research and Innovation for partnering with FCC to further develop our activities in the areas of collaborative scientific research and student mobility;
- the members of our Support Council in the Sciences—**George Austin, Sandra Barreto, Tem Horwitz, Bradley Langer, and Daniel Weissbluth**—for their generous support of collaborative scientific research;
- **Alain Prochiantz, Raynald Belay**, and the faculty and staff at the Collège de France for working with us to expand, develop, and intensify intellectual exchange between the University of Chicago and the Collège de France;
- **Alexandre Pierrepont** and the musicians of the Bridge for the innovative programming they bring to our Chicago and Paris campuses;
- **Mary Ellen Caron, Mischelle Causey-Drake, Darlene and Howard Sandifer, Tyler Stratton**, and all of the students and staff of *After School Matters* for their partnership in the *Black Metropolis* student trip to Paris.
- the University of Chicago faculty and students whose ideas and energies are at the core of FCC programming.

THE FRANCE CHICAGO CENTER  
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1116 East 59th Street  
Chicago, IL 60637  
<http://fcc.uchicago.edu>